

提升畜禽產業經營貸款

◆貸款對象

1. 已取得畜牧場登記證書或申辦畜牧場登記中，飼養經農委會公告之家畜(不包括馬)或家禽之農民。
2. 已取得主管機關核發禽畜糞堆肥場營運許可證或申辦禽畜糞堆肥場營運許可中之農民。
3. 取得屠宰場登記證書，或屠宰場登記程序申辦中，且已取得屠宰場同意設立文件者。
4. 符合農委會所定雞蛋友善生產系統定義及指南之蛋雞飼養方式，並符合相關條件者。

◆貸款用途

興建畜牧設施、購買家畜禽或購置畜牧相關生產設備、經營設備、汙染防治設備、肉品加工設備、屠宰設備及經營之資本支出及週轉金。

◆最高貸款額度

(依貸款類別而定)

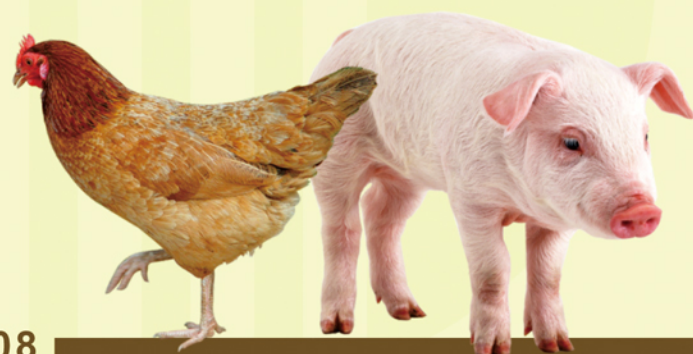
資本支出：500萬元～3,000萬元。

週轉金：500萬元～1,000萬元。

◆貸款利率

依辦理政策性農業專案貸款辦法相關規定辦理（目前利率1.29%）

詳情請洽信用部8961191分機207、208



代辦汽機強制險～

機車強制險優惠

本會服務到家

方案別	年期	保費	保障內容	保費	備註
基本型 (輕型)	一年期	\$424	強制險+駕駛人傷害險	\$865	可搭配選購任意險
	二年期	\$735	強制險+駕駛人傷害險	\$1574	
基本型 (重型)	一年期	\$658	強制險+駕駛人傷害險	\$1099	
	二年期	\$1200	強制險+駕駛人傷害險	\$2039	

◎汽車強制險保費-請提供相關資料供本會試算保費。

- 本會代售乳牛精液
- 200H精液公司 美國SEMEX USA
- 777H精液公司 美國SEMEX USA
- 詳細內容請洽保險部 04-8961191分機343

二林鎮農會—農業志工

文圖／推廣部

本會為鼓勵及發揚志願服務精神，推動並培訓農業志工，於105年9月1日完成特殊訓練共計41位，不定期辦理訓練課程，提升本會農業志工隊服務品質，農業志工於本會信用部設立血壓站，每週一上午9點到11點為來會民眾提供量血壓服務，關心大家的健康。



107年度起「稻作直接給付」及「保價收購」雙軌制全面實施

●申報稻作直接給付資格

土地符合申報公糧資格，且102至104年期間同期作有申報種稻，或參加契作稻米產銷集團產區繳穀有案，或參加小地主大專業農租賃種稻有案者，並該期作確實種稻就可以申報（不含種植再生稻者）。

●稻作直接給付金額

只要有申報（稻作直接給付），不繳公糧，政府每公頃發放第一期作1萬3仟5佰元、第二期作1萬元的補貼金！公糧保價收購仍然存在，農友除可以選擇將稻穀賣入市面並領取直接給付金，遇市場價格不佳時，亦可於公糧收購期間變更為繳交公糧，權利不會受損！

●參加契作

參加契作稻米集團產區，並申報為「契作」之「稻作直接給付」，再加碼發放每公頃1仟5佰元的契作獎勵，合計每公頃第一期作領1萬5仟元、第二期作1萬1仟5佰元，不得繳交公糧。

文／供銷部

資格	第一期作	第二期作	備註
稻作直接給付	13,500元	10,000元	可於公糧收購期間變更繳交公糧
契作稻米集團產區-稻作直接給付	15,000元	11,500元	不得繳交公糧



發行所 / 彰化縣二林鎮農會
(彰化縣二林鎮南光里儒林路二段260號)
TEL / 04-8961191 FAX / 04-8963433
E-mail / erlin.fa@msa.hinet.net
理 事 長 / 莊萬恭
常務監事 / 陳淵樑
總 幹 事 / 邱士平

發行人 / 邱士平
總編輯 / 曾信嘉
編輯小組 / 洪珮玲、陳如燁、杜玉梅、洪世文、鍾秋雅、詹云棋、洪婕倫、江宛惠、陳啟竣、邱炯翰
美術設計 / 吉田廣告 05-5516330
(劉慶林 編輯設計)

體驗|台|灣|之|美
Welcome To Erlin

NO. 26
2018. 3

創刊：中華民國 97年 4月15日
發行：中華民國107年 3月15日



中華郵政彰化雜字第48號登記證登記為雜誌交寄，無法投遞時請退回。

106學年第2學期 農漁民子女獎助學金 3月1日起開始申請囉！

申請日期：107年3月1日至107年3月31日止

【申請資格】

1. 具有本會正會員或農保資格者。
2. 就讀國內大專院校、五專後二年、單獨招生之私立高中(職) (如：薇閣、復興、延平、東山、再興、奎山、康橋、裕德、忠信、全人、正德、普台、福智、協同等校部分獨立招生科系)，具有正式學籍之學生。
3. 學生之父母最近1年(105年)綜合所得稅總額未超過114萬元。
4. 未請領政府各類學雜費就學減免優惠、教育或其他補助者。
5. 學生前一學期學業成績平均70分以上、德行成績乙等或70分以上，無德行成績者獎懲紀錄不得累計小過2次以上之處分。
6. 學生年齡上限25歲(部分學系例外)。

詳細內容及應備資料請洽本會會務部 (04)8961191分機335



鄉親丫~要去大陸看好風景 換【人民幣】就要來咱農會

因為阮是大家的好厝邊，服務親切、手續便利
歡迎鄉親隨時來農會呷茶

若有【人民幣兌換】業務相關事宜，歡迎洽詢本會信用部。
電話：04-8961191分機222 由專人為您服務。

【人民幣兌換Q&A】

Q1、人民幣現鈔買賣的適用對象為何？買賣金額有何限制？

A：買賣人民幣現鈔並無對象限制。本國人、大陸地區人民及外國人等自然人均可向經許可辦理之金融機構買賣人民幣現鈔，惟每次兌換金額以人民幣2萬元為上限。

Q2、向金融機構或外幣收兌處買賣或兌換人民幣必須具備之身分文件？

A：買賣或兌換人民幣現鈔應憑下列身分證明文件：

- (一) 本國人：中華民國國民身分證。
- (二) 大陸地區人民：入出境許可證、依親居留證或長期居留證。
- (三) 外國人：護照、入出境許可證、臺灣地區居留證或外僑居留證。

Q3、旅客攜帶人民幣現鈔出入境之限額為何？超過限額部分應如何處理？

A：旅客攜帶人民幣現鈔出入境限額為人民幣2萬元，超過限額者應自動向海關申報，超過部分由旅客自行封存於海關，於出境時准予攜出。未經申報或申報不實超過部分之人民幣由海關沒入。

Q4、金融機構的匯率是不是都會不一樣？

A：是的，每家金融機構匯率跟手續費多少有一些差別。

註：本會人民幣匯率係參照全國農業金庫牌告利率；手續費100元/件。



106年度彰化縣提升農業生產機械化計畫

文.圖／推廣部

本會依據彰化縣政府農業經濟政策，配合受理「農業生產機械補助」之申請，提升產業發展、產業結構調整及地區耕作特性，輔導農民購置農耕所需農機，節省農民勞力及成本，提高農業之競爭力及調適能力。

二林鎮果樹產銷班陳水順班長表示：「透過彰化縣二林鎮農會辦理申請農機補助，購置了碎枝農機。有農機補助的這項政策對身為農民的我們非常有利，因為本身在種植嫁接梨，每當到修剪枝條的時候，都會煩惱這些枝條不知怎麼處理，修剪下來的枝條用燃燒的方式會造成空氣汙染，丟棄的話又沒有地方願意受理。所以這次購買了碎枝農機，解決了在處理枝條的困擾，另一方面配合政府政策對農機的補助，不僅在處理枝條上省了許多人力，解決了枝條處理的困擾，又可減少燃燒造成的空氣汙染，一舉數得。」

感謝政府及二林鎮農會推行這項政策，也真的幫農民解決問題，輔導農民改善現有的困擾同時也增加了我們的競爭力。」



彰化好去處～報乎恁知

是不是還在煩惱彰化二林不知道要去哪玩呢？

《熱夯景點-二林鎮農會台灣酒窖聯合遊客服務中心》

「蕎」見幸福微醺，大手牽小手，

「惹」起來尋找紫色寶石的故鄉

園區佔地約 2500 坪，有兩個大草皮以及一個沙堆適合小朋友跑跳追逐玩耍，賣場裡可以品嚐二林在地葡萄酒，選購二林最具地方特色伴手禮，園區裡還有一處隱藏版秘境，彷彿置身於歐洲的葡萄園，是一個親子培養感情的好去處，夫妻感情加溫的好所在，情侶放閃的好景點，單身男女遇到理想情人的好地方。心動不如馬上行動，親朋好友揪團一起來旅行吧！

營業時間：每週二到週日（週一公休），早上9點至下午5點

DIY行程如下：

採果體驗		
品 項	月 份	費 用
紅 龍 果	5 - 1 0月	2 0 0元/人
葡 萄	6 - 7月	2 0 0元/人
手作體驗		
蕎麥麵DIY	全 年	2 0 0元/人

（20人成行，亦可併團）



若有活動相關事宜，歡迎電話洽詢04-8903717，由專人為您服務。
地址：彰化縣二林鎮西斗里斗苑路二段915號

禁止酒駕，未滿18歲者禁止飲酒

日本群馬縣昭和村 農業委員會蒞會參訪

文.圖／推廣部

107年1月16日日本群馬縣昭和村農業委員會會長橋本良雄、群馬縣議員星野寬一行28人，由縣政府農業處行銷企劃科科長蕭麗玲及其同仁陪同蒞會，本會總幹事邱士平帶領同仁與農業志工熱情接待。

本鎮為農業大鎮，日本生產蔬果的農業大縣一群馬縣「昭和村農業委員會」會員前來參訪、交流兩地區的農業，藉此相互交流，帶動縣與縣之間的交流，鄉鎮市間的互動。

考察團於本會進行農業座談，由原斗果菜生產合作社理事主席許惠萍親自介紹二林紅龍果產業，現場品嚐在地最夯農產品紅龍果及紅薏仁蕎麥甜湯，邱總幹事與與會貴賓進行交流座談，會後也實際下田參觀田間管理情形，讓與會貴賓對本鎮農業發展留下深刻的印象。



日本群馬縣昭和村農業委員會一行合影



農業座談（本會邱總幹事致詞）

蕎麥特輯 特產中心



【台灣蕎麥】

蕎麥為蓼科，屬一年草本植物，台灣蕎麥栽培之初起源30年代，以彰化縣二林鎮栽植面積最大，於70年代由本會組織專業種植的蕎麥產銷班，通常於二期水稻收穫後撒播蕎麥，花朵盛開期間景緻猶如雪花般，吸引許多民眾前來朝聖，亦形成純樸小鎮的一大特色景觀。花葉含有5~7%芸香苷、2%槲皮素及多種有益人體成份，又因蕎麥耐粗放栽培，且無病蟲害為極佳之優質健康保健素材，業經台中區農業改良場將它開發為健康保健的食品，並輔導本會於76年間設置農產加工廠，開始了與農民辦理契約栽培，收穫後之蕎麥籽實由本會收購冷藏保鮮，脫殼加工成蕎麥粒，製作蕎麥雪花片、蕎麥紅薏仁隨身包、蕎麥複方養生粉、蕎麥咖啡、蕎麥麵...等保健食品，提供消費者選用。

【邁向巔峰】

本會手工日曬蕎麥麵香氣撲鼻；獨特的口感耐人尋味，經嚴謹的審查評選程序榮獲「2018~2019臺灣農漁會百大農產精品」，為二林蕎麥奠定了更穩固的發展基石。

蕎麥於播種後25日開花，其花期長達45天，這期間田野成一片雪白花卉，吸引成千上萬蜜蜂、蝴蝶穿梭其間為極佳之景觀作物，漫步在花海內及享用蕎麥麵是人生一大樂趣。

民國96年起，本會著研蕎麥麵製程，想感受麵條在嘴裡彈牙，吃起來愈嚼愈香是什麼感覺嗎？那您一定不能錯過名聞遐邇的手工日曬蕎麥麵呢！

【蕎麥小故事】

蕎麥花這麼美，那是有緣故的。傳說先祖們的時代，非常富饒的涼州，一年收的糧食當年吃不完，就有好多人不敬天道，暴殄天物，懶惰不思農事，鄰里相爭，常出惡事，玉帝知道了後非常生氣，為懲罰涼州百姓，命將五穀棉麻全部收盡，九天玄女奉命行事，最後拔蕎麥時沒留意，劃破了手指，祂見這東西似乎不是什麼正經莊稼，便不勞神了。蕎麥染了仙女的血，莖杆都變成了紅顏色，葉脈也變成紅色，長得特別快，一旬一收，百姓靠了蕎麥才免於餓死，打那以後，百姓都一心向善，涼州又富庶起來，但老天的懲戒不可不記，更兼蕎麥有活命之恩，百姓就一直種它，叫做「救命糧」或「六穀」。

蕎麥麵，自古由中國大陸傳到日本，並延續至今，成為日本人所喜愛的大眾麵食之一，且在日本過年時，晚輩準備蕎麥麵給長輩食用，除了敬老尊賢集福祈壽外，也有帶來好運之意。又相傳「蕎」在日本的古語裡是「角」、「稜角」之類的意思，而製成蕎麥麵條的植物，它的果實（穗）呢，正是菱角型，所以被日本的古人們，取名叫「蕎麥」。正確念法應為そばむぎ，現簡略成そば，原來蕎麥有這樣不為人知的由來呢！



【蕎麥花田】

六國料理【料理小撇步】

一束蕎麥麵120公克約1000cc的水量，煮麵的鍋寬最好是25公分左右，水滾後將麵條放入鍋中，轉中小火，中途白色滾泡增多時再注入少許的冷開水，這樣可讓麵條口感更好，約4分半鐘即可試試麵條的軟硬依個人喜好就可以將麵條撈出直接瀝乾，若要加强口感亦可以將麵條過冰水瀝乾，加橄欖油拌開麵條，即可依個人喜好，調理自己喜愛的風味蕎麥麵囉！

▼日式蕎麥涼麵



▼台式芝麻涼麵



▼法式凱薩涼麵



▲泰式酸辣涼麵



▲墨西哥手捲



▲韓式泡菜涼麵



百大·展售照片



賀 二林鎮各界慶祝農民節暨表彰優秀農民大會

文.圖／推廣部

本會於107年1月30日舉辦「二林鎮各界慶祝農民節暨表彰優秀農民大會」活動，會中表揚優秀農民99名、水利有功人員3名、優秀青年農民2名，共計104名。

由彰化縣陳副縣長善報、張鎮長國棟、二林鎮民代表會許主席杰霖、陳副主席秀育、本會莊理事長萬恭、陳常務監事淵樑、邱總幹事士平等貴賓一同祝賀，感謝優秀農友的努力及付出，讓農業生生不息，永續發展。

會前由農會家政班才藝表演，會後餐敘聯誼，場面溫馨，和樂融融。

👍107年農民節受表彰人員【優秀農民】

紀棟、洪允明、陳德楨、梁清丹、洪旋、林振來、葉春明、陳瑞菊、顏丁輝、蔡光男、洪水成、鄧雪平、許正波、鄭進旺、黃有來、吳添財、紀坤騰、黃易琪、洪英俊、李有盛、洪媽煌、魏再甫、洪盛福、陳三、黃重助、林榮彥、黃宗琳、沈寶玉、洪清華、洪慶雄、洪仲宜、洪允主、洪志宏、洪當佰、紀允來、洪柏強、高志信、洪瑞龍、黎萬和、王榮結、陳協村、洪來發、彭榮煥、郭老福、謝耀禮、楊杉進、張國龍、陳柱、陳清厚、謝家豐、洪明清、張米紫、魏健財、陳榮火、鄭海國、陳輝財、陳堪、楊昌銅、陳永章、陳文、陳有進、黃河東、陳建興、陳金圳、孫永泰、蔡海煙、陳慶彰、蔡慶雄、蔡長秋、陳堯、林土城、陳銘義、蔡添福、吳文成、吳完兼、莊水能、賴東茂、吳兆隆、林欽茂、顏國明、莊崑陸、陳漢德、陳陽坤、莊元皇、莊宗龍、莊義新、黃春松、陳榮星、洪錫卿、吳明彥、黃元助、許益誌、謝永水、曾慎松、洪清水、楊勝進、林秋雄、陳國清、陳榮祥

【水利有功人員】池東臺、張煥庭、楊進樑

【傑出農民】全國紅龍果白肉組競賽季軍-陳致嘉

彰化縣優質葡萄競賽季軍並獲選106年度產銷履歷達人-譚國豐



▲陳副縣長善報頒發傑出農民獎項



▲莊理事長萬恭頒發優秀農民獎項



▲張鎮長國棟頒發優秀農民獎項